



ПУЗИРИ ГУМОВІ ДЛЯ ЛЬОДУ ПУЗЫРИ РЕЗИНОВЫЕ ДЛЯ ЛЬДА RUBBER BAGS FOR ICE МУЗ УЧУН РЕЗИНА ПУФАКЧАЛАРИ

Тип
Type **1**
Типидаги **№2**



Гарантійний термін зберігання - 3,5 роки з дня виготовлення.

Гарантійный срок хранения - 3,5 года со дня изготовления.

Storage warranty period is 3.5 years from day of production.

Кафолатли сақлаш муддати, ишлаб чиқарилгандан кундан бошлаб - 3,5 йил.

Гарантійний термін експлуатації - 3 роки з дня продажу через торгівельну мережу, а в лікувальних закладах - 1,5 роки з дня отримання споживачем.

Гарантійный срок эксплуатации - 3 года со дня продажи через розничную сеть, а в лечебных учреждениях - 1,5 года со дня получения потребителем.

Guaranteed service life is 3 years from the day of purchase through the retail trade network and is 1.5 years from the day of receipt by consumer for medical institutions.

Кафолатли эксплуатация қилиш муддати, фойдаланган кундан бошлаб - 3 йил, даволлаш муассасаларида 1,5 йил исьтемогчи олган кундан бошлаб



Дата виготовлення, номер партії співпадають і вказані на упаковці

Дата изготовления, номер партии совпадают и указаны на упаковке

Date of manufacture, batch number are the same

and are indicated on the package



Ишлаб чиқариш санаси, партия рақами бир хил ва қадокда кўрсатилган



На упаковці // На упаковке / On the package // Қадокда



Кількість 1 шт.; Количество 1 шт.; Quantity 1 pcs.; Сони - 1 дона

UA

ІНСТРУКЦІЯ З МЕДИЧНОГО ЗАСТОСУВАННЯ

Пузирів гумових для льоду

Призначення. Пузири гумові для льоду призначені для місцевого охолодження тіла та використовуються багаторазово. Пузири відповідають ДСТУ 2909-94 (ГОСТ 3302-95) та визнані придатними до експлуатації. Пузири в залежності від розмірів можуть бути трьох номерів - 1, 2, 3.

Галузь застосування. Санітарія, гігієна - для медичних закладів та індивідуального застосування.

Дезінфекція. Дезінфекцію пузирів в лікувальних закладах проводять в 3% за масою розчині перекису водню або в 1% за масою розчині хлораміну за методикою та режимами згідно з діючими нормативними документами. В домашніх умовах дезінфекція виробу після застосування полягає в ретельному промиванні пузиря гарячою проточною водою.

Застосування. Визначення показання до застосування, вибір необхідного розміру пузиря, рекомендації до подальшого використання проводить лікуючий лікар. Перед застосуванням пузири промивають теплою мильною водою, обполіскують проточною водою.

Зберігання. Пузири зберігають при температурі від 0°C до 25°C та відносній вологості повітря не більше 80% на відстані не менше ніж 1 м від тепловипромінюючих приладів. При зберіганні пузири не повинні підлягати дії мастил, бензину та інших речовин, що руйнують гуму.

Гарантія виробника. Виробник гарантує якість пузирів при дотриманні умов зберігання та експлуатації. **Гарантійний термін зберігання** - 3,5 роки з дня виготовлення. **Гарантійний термін експлуатації** - 3 роки з дня продажу через торгівельну мережу, а в лікувальних закладах - 1,5 роки з дня отримання споживачем.

3 рекламациями звертатися в установленому порядку за адресою:

ТОВ «Кієвгума» Україна, 07400, Київська обл., м. Бровари, вул. Кутузова, 127. e-mail: zbut@kievguma.ua, www.kievguma.ua, tel.: +38(044)364-56-72; +38(044)364-56-74

RU

ИНСТРУКЦИЯ ПО МЕДИЦИНСКОМУ ПРИМЕНЕНИЮ

Пузырей резиновых для льда

Назначение. Пузыри резиновые для льда общего назначения предназначены для местного охлаждения тела и служат многократно. Пузыри соответствуют ДСТУ 2909-94 (ГОСТ 3302-95) и признаны годными к эксплуатации. Пузыри в зависимости от размера могут быть трех номеров - 1, 2, 3.

Область применения. Санитария, гигиена - для медицинских учреждений и индивидуального применения.

Дезинфекция. Дезинфекцию пузырей в лечебных учреждениях проводят в 3% по массе растворе перекиси водорода, или 1% по массе растворе хлорамин по методике и режимам в соответствии с действующими нормативными документами. В домашних условиях дезинфекция изделия после применения заключается в тщательной промывке пузыря горячей проточной водой.

Применение. Определение показаний к применению, выбор необходимого размера пузыря, рекомендации по дальнейшему использованию производит лечащий врач. Перед применением пузыри промывают в теплой мыльной воде, ополаскивают проточной водой.

Хранение. Пузыри хранят при температуре от 0°C до 25°C и относительной влажности воздуха не более 80% на расстоянии не менее 1 м от теплоизлучающих приборов. При хранении пузыри не должны подвергаться действию масел, бензина и других веществ, разрушающих резину.

Гарантия изготовителя. Изготовитель гарантирует качество пузырей при соблюдении условий хранения и эксплуатации.

Гарантійний термін зберігання - 3,5 года со дня изготовления. **Гарантійний термін експлуатації** - 3 года со дня продажи через розничную сеть, а в лечебных учреждениях - 1,5 года со дня получения потребителем.

Регистрационное удостоверение РФ ФСЗ 2008/01237 от 17.03.2008г

EN

BASIC PRESCRIBING INFORMATION FOR

Rubber bags for ice

Purpose. Rubber bags for ice multi-purpose are intended for aerial cooling down of the body and are reusable. Bags for ice meet requirements of DSTU 2909-94 (GOST 3302-95) and are to be considered operable. Depending on sizes the bags for ice could have three different numbers such as 1, 2 and 3.

Scope of implementation. Sanitary and hygiene as well as for medical institutions and domiciliary use.

Bacterial purification. Bacterial purification of the bags for ice in medical institutions is carried out in 3 % by weight solution of oxygenated water or in 1 % by weight solution of chloramine by the method and procedures in accordance with actual normative documents. Domiciliary bacterial purification of the product after use is in thorough washing of bulb with hot flowing water.

Implementation. Determination of indication for use, choosing of required size of bags for ice, and recommendations regarding subsequent use are carried out by attending medical doctor. The bags for ice are to be washed with warm soapy water before use and rinsed with flowing water.

Storage. Bags for ice are stored at the temperature of from 0°C to 25°C and relative humidity of air not more than 80 % at the distance of not less than 1 m from heat irradiating appliances. During storage the bags for ice should not be exposed to influence of oils, petrol and other substances destroying rubber.

Manufacturer's warranties. Manufacturer warrants the quality of bags for ice in case of adherence of storage and operation conditions. **Storage warranty period** is 3.5 years from day of production.

Guaranteed service life is 3 years from the day of purchase through the retail trade network and is 1.5 years from the day of receipt by consumer for medical institutions.

Authorised Representative's in EU, Name and Address:

MEDEX LLC, Wadowicka Str., 6/06, 30-415, Cracow,

Tel.: +48 12 2990333

Email: infomedtexpl@gmail.com

www.medtex.eu

EC

REP

UZ

1 турдаги муз учун резина пуфакчаларини (умумий кўллашга)
кўллаш ва сақлаш бўйича ЙЎРИҚНОМА

Кўлланилиши. Умумий кўллашга резина муз пуфакчалари танани маҳаллий совутиш учун мўлжалланган ва кўп маротаба хизмат қилади. Муз пуфакчалари ўлчамига қараб уч хил рақамда чиқарилади: 1, 2, 3.

Кўнлаш соҳаси. Индивидуал ва даволаш муассасаларида- санитария, гигиена мақсадларида

Дезинфекция. Даволаш муассасаларида муз пуфакчаларини ОСТ 42-21-2-85даги усул ва тартибга мувофиқ оғирлиги бўйича 3% водород пероксиди эритмаси ёки оғирлиги бўйича 1% хлорамин эритмаси билан дезинфекция қилинади. Уй шароитида кўнлангандан сўнг муз пуфакчаларини дезинфекция қилиш иссиқ оқар сувда яхшилаб ювиб тозаландан иборат.

Кўлланилиши. Даволовчи шифокор кўллаш учун курсатмаларни, керакли ўлчам ва фойдаланиш давомийлигини аниқлаб беради. Пуфакчаларини кўллашдан олдин илқик совулиги сувда ювиб тозалаб, кейин оқар сувда чайилади.

Сақланиши. Муз пуфакчаларини иссиқлик тарқатувчи асбоблардан камида 1м масофада, ҳавонинг нисбий намлиги 80%дан ошмаган 0°Сдан 25°Сгача булган ҳароратда сақланади. Сақлаш мубайниги муз пуфакчалари ёллар, бензин, бошқа моддаларнинг билан таъсири йўл қўйилмасин.

Кафолатли сақлаш муддати, ишлаб чиқарилгандан кундан бошлаб - 3,5 йил.

Кафолатли эксплуатация қилиш муддати, фойдаланган кундан бошлаб - 3 йил, даволлаш муассасаларида 1,5 йил исътомолчи орган кундан бошлаб .

Муз пуфакчалари ГОСТ 3303-94га мувофиқ ва эксплуатация учун яроқли.

Исътёмолчилар томонидан тиббий буюмлар бўйича тақлифлар ва эътирозлар Ўзбекистон Республикаси бўйича қўйдаги манзилга мурожаат қилинг:

Фирмени номи: ООО "MFS-Servis"

Юридик манзили: Ўзбекистон Республикаси, 100034, Тошкент шаҳар, Олмазор тумани, массив Қора-Камиш 1/4, Гулсарой кучаси, 7. Тел/факс: +998 71 248-32-09, +998 71 248-32-48